

Il vostro inizio ad Appenzello Esterno – Lista di controllo

[subito dopo l'arrivo](#)

[entro 3 mesi](#)

[nel primo anno](#)

subito dopo l'arrivo

Benvenuto! In questa sezione troverai una panoramica dei passaggi più importanti che dovresti fare subito dopo il tuo arrivo.

1. Registrazione

► Si è **registrato/a presso il comune?**

Entro 14 giorni dal Suo arrivo, deve registrarsi personalmente presso il comune di residenza. La preghiamo di portare con sé un documento d'identità e il contratto d'affitto.

- [Comuni / Contatti per il controllo degli abitanti](#)
-

2. Permesso di soggiorno

► Ha ricevuto il Suo **permesso di soggiorno?**

A seconda del Paese di origine e del motivo del soggiorno, è necessario un permesso specifico. Il servizio migrazione è responsabile del rilascio dei permessi. È Sua responsabilità occuparsi del rinnovo del permesso di soggiorno e presentare tutta la documentazione in tempo utile.

- [Domande e fogli informativi](#)
 - [Contatto Servizio migrazione](#)
-

3. Colloquio informativo iniziale

► Lo sportello informativo per l'integrazione offre **colloqui informativi iniziali** con traduzione, per aiutarla ad avere un buon inizio. INFI è a sua disposizione anche per ulteriori domande.

- [Contatto Sportello informativo per l'integrazione INFI](#)
-

4. Sistema politico

► Federalismo: In Svizzera la responsabilità è condivisa tra Confederazione, cantoni e comuni. Questo sistema si chiama federalismo. Molte cose – come la scuola, le imposte o l'assistenza sociale – funzionano in modo diverso da cantone a cantone. Anche le usanze e le tradizioni variano secondo le regioni.

- Mappa della Svizzera
- Lingue in Svizzera

► Diritto democratico: In Svizzera possono votare ed essere eletti solo i cittadini svizzeri a partire dai 18 anni. Fanno eccezione i comuni di Trogen, Speicher, Wald e Rehetobel (diritto di voto comunale), se si vive da almeno 10 anni in Svizzera e da 5 anni nel cantone.

► Diritto di petizione: Tutti gli adulti – compresi gli stranieri – hanno il diritto di presentare petizioni alle autorità comunali, cantonali o federali. Le petizioni possono contenere proposte, reclami o richieste.

- Opuscolo "Benvenuti in Svizzera" in molte lingue
-

5. Lingua

► La **lingua tedesca** è fondamentale per il lavoro, l'istruzione e la vita quotidiana. Impari a parlare il tedesco il prima possibile per la vita di tutti i giorni. Ci sono corsi di lingua a prezzo ridotto.

- Volantino con le offerte di corsi attuali ad Appenzello Esterno
 - ar.ch / Corsi di tedesco economici ad Appenzello Esterno
 - sprachtandem.ch / Conversazione con altre persone in tedesco
 - Stabilire contatti sociali per migliorare la lingua
-

6. Famiglia e bambini

► Scuola: Ha iscritto i Suoi figli alla scuola? In Svizzera la scuola è obbligatoria. L'iscrizione avviene direttamente presso la scuola del comune di residenza.

- Elenco contatti delle direzioni scolastiche

► **I giovani a partire dai 16 anni** ricevono supporto tramite programmi speciali per l'ingresso nel mondo della formazione e del lavoro in Svizzera. Lo Sportello informativo per l'integrazione INFI offre consulenze ai giovani dai 16 ai 25 anni. Prenda subito un appuntamento.

► Cura dei bambini: I genitori possono ricevere contributi finanziari per la cura dei bambini, se vengono soddisfatti determinati requisiti.

► Gruppo di gioco: I gruppi di gioco permettono ai bambini a partire da 2,5 anni di imparare il tedesco giocando e di sviluppare abilità sociali e motorie – un'ottima preparazione per l'ingresso a scuola.

- Consulenza per madri e padri
 - Contatto Sportello informativo per l'integrazione INFI
-

7. Lavoro

► Ha un lavoro sicuro o è alla **ricerca di un impiego**? A seconda della Sua nazionalità, può essere necessaria un'autorizzazione di lavoro.

- [*ar.ch / Richieste e fogli informativi sull'autorizzazione di lavoro*](#)
- [*arbeit.swiss / Job-Room*](#)
- [*Elenco "Importanti portali online per offerte di lavoro e link utili"*](#)
- [*Elenco degli uffici di collocamento*](#)
- [*Orientamento professionale, scolastico e di carriera \(formazione di base come fondamento\)*](#)

► Conosce i Suoi **diritti** come lavoratrice o lavoratore? L'orario di lavoro, il salario, le ferie e il licenziamento sono regolati dalla legge.

- [*Infostelle Arbeit / Consulenza legale sul diritto del lavoro \(4 ore gratuite\)*](#)
- [*lohnrechner.ch / calcolatore di stipendio*](#)

► Sa cosa fare se dovesse diventare **disoccupato/a**? Si annunci per tempo presso il Centro regionale di collocamento (RAV).

- [*RAV / Passaggi per l'iscrizione al RAV*](#)
 - [*Ufficio candidature Herisau*](#)
-

8. Assicurazioni sociali

► Il sistema delle assicurazioni sociali in Svizzera è complesso. Si informi per tempo per evitare problemi futuri. I contributi vengono detratti direttamente dal salario e includono le seguenti assicurazioni:

- AHV/IV/EO: Assicurazione vecchiaia, invalidità e indennità per perdita di guadagno (obbligatoria)
 - ALV: Assicurazione contro la disoccupazione (per i lavoratori dipendenti)
 - BGV: Previdenza professionale (da un certo reddito)
 - Assicurazione contro gli infortuni (UVG):
 - Se lavora almeno 8 ore a settimana, è il datore di lavoro che la assicura.
 - Se non lavora, deve stipulare la copertura contro gli infortuni tramite la cassa malati.
-
- *Grafico delle assicurazioni sociali*
 - *Assicurazioni sociali in Svizzera in diverse lingue*
 - *sovar.ch / Contatto assicurazioni sociali*
-

9. Conto bancario

► Ha aperto un conto bancario svizzero? Per il salario, l'affitto e le assicurazioni è necessario un conto.

Molte banche aprono un conto solo dopo aver ricevuto il permesso di soggiorno. Alcune banche accettano un certificato di domicilio del comune (a pagamento). Si informi su quali documenti siano richiesti in ogni caso.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-ar.ch/it/test/subito-dopo-larrivo

entro 3 mesi

Nei primi tre mesi ci sono molti argomenti che possono aiutarla a orientarsi nella sua nuova vita. Qui trova un elenco dei punti più importanti da sbrigare ora.

1. Assicurazione malattia

► Ha stipulato un'assicurazione di base presso una cassa malati riconosciuta? La stipula dell'assicurazione è obbligatoria entro tre mesi – con effetto retroattivo a partire dalla data di registrazione in Svizzera.

► Le assicurazioni complementari sono facoltative e coprono prestazioni aggiuntive, come una migliore scelta dell'ospedale, la medicina alternativa o contributi per gli occhiali – devono essere stipulate prima della comparsa di una malattia.

- [Grafico sull'assicurazione malattia](#)
- [comparis.ch / Confrontare le casse malati](#)
- [Il sistema sanitario svizzero spiegato in varie lingue](#)
- [Assicurazione malattia obbligatoria / Domande e risposte in diverse lingue](#)
- [Numeri di emergenza](#)

► Le persone con un reddito basso possono richiedere una riduzione dei premi presso l'Ufficio delle assicurazioni sociali di Appenzell Ausser Rhoden. Il termine scade alla fine di marzo. Le persone appena arrivate possono presentare la domanda anche dopo tale termine, ma solo nell'anno del trasferimento.

- [Richiesta di riduzione dei premi](#)

► Esenzione dall'obbligo di assicurazione malattia in Svizzera: In Svizzera, ogni persona è tenuta ad avere un'assicurazione malattia. Nel Cantone Appenzell Ausser Rhoden, il controllo di tale obbligo spetta all'"Istituzione Comune LAMal" di Soletta. In determinati casi, è possibile un'esenzione. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito web.

- [kvg.org / Richiesta online per l'esenzione dall'obbligo assicurativo](#)
-

2. Abitazione e vita quotidiana

► Trovare un appartamento è importante. Il mercato immobiliare varia a seconda della località. Gli inquilini devono rispettare alcune regole – ad esempio relative all'affitto, alla disdetta e al regolamento condominiale (p. es. orari di silenzio, lavanderia).

- [comparis.ch / Mercato immobiliare](https://comparis.ch)
- [alle-immobilien.ch / Tutti gli immobili](https://alle-immobilien.ch)
- [Consulenza legale gratuita in materia di diritto di locazione e affitto agrario](#)

► Un pacchetto assicurativo combinato per l'economia domestica e la responsabilità civile privata La protegge in caso di danni accidentali causati ad altri o alla propria abitazione.

- [Confrontare assicurazioni responsabilità civile e mobilio](#)

► Lo smaltimento dei rifiuti (**smaltimento dei rifiuti**) è ben organizzato. Esistono sacchi appositi, centri di raccolta e regole per il riciclaggio – ogni comune ha le proprie disposizioni. Si informi direttamente sul posto.

- [Riciclaggio della plastica KUH-BAG](#)
- [Mapa del riciclaggio](#)

3. Media e comunicazione

► Ha attivato Internet, TV e telefono? Confronti i fornitori e i contratti. Presti attenzione alla durata minima dei contratti.

- [comparis.ch / Portale di confronto per mobile, internet e TV](https://comparis.ch)

► Ogni nucleo familiare in Svizzera deve pagare un'imposta per la radio e la televisione – anche senza possedere un apparecchio. La ditta Serafe le invia automaticamente la fattura dopo la registrazione presso il comune. L'imposta ammonta a circa 335 franchi all'anno per nucleo familiare.

- [serafe.ch / Informazioni sull'imposta per radio e televisione](https://serafe.ch)

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-ar.ch/it/test/subtest-1

nel primo anno

Nel corso del primo anno ci sono molti altri compiti che La aiuteranno a integrarsi a lungo termine ad Appenzell Ausserrhoden. Questo elenco di controllo Le mostra i punti principali da considerare.

1. Integrazione e convivenza

► I contatti sociali sono importanti per ambientarsi in Svizzera. Le conversazioni con i vicini e le vicine, le conoscenze o la partecipazione a un'associazione aiutano a esercitare la lingua e a comprendere meglio la vita locale.

Chi si impegna trova più facilmente un senso di appartenenza – e si sente presto a casa.

- Associazioni in Appenzello Esterno
 - Eventi in Appenzello Esterno
 - benevol.ch / Volontariato
 - Incontro donne Appenzello Esterno
-

2. Diplomi, formazione e formazione continua

► I **diplomi** esteri devono essere riconosciuti in alcune professioni (ad es. sanità, educazione, tecnica) per poter lavorare in Svizzera.

- *Verifica – Ho bisogno di un riconoscimento per la mia professione?*
- *HEKS MosaiQ Ostschweiz - Consulenza per persone qualificate provenienti dall'estero*
- *Panoramica delle autorità e istituzioni competenti*
- *Spiegazione del riconoscimento dei diplomi – come procedere?*

► La Svizzera offre numerosi **percorsi formativi** e formazioni continue – anche per adulti. Si informi per tempo sulle opportunità adatte a Lei.

- *Schema del sistema educativo svizzero*
 - *Consulenza professionale, scolastica e di carriera*
 - *Consulenza professionale spiegata in più lingue*
-

3. Mobilità

► Importazione di veicolo: Se importa un'auto dall'estero, deve registrarla entro 12 mesi. Prima dell'importazione, verifichi se il veicolo può essere immatricolato in Svizzera – così evita problemi e ritardi.

- Domanda per veicolo come parte del trasloco per l'ufficio doganale
- Ufficio della circolazione stradale Trogen

► Scambio della patente: Anche la Sua patente di guida straniera deve essere convertita entro questo periodo, altrimenti perde il diritto di guida. Le persone provenienti da Paesi extra-UE/AELS devono anche sostenere un esame di guida. Lezioni di guida sono consigliate.

- Richiesta di scambio patente
- Ufficio della circolazione stradale Trogen

► Il trasporto pubblico in Svizzera è ben sviluppato e affidabile. Molti utilizzano treno, autobus, tram o abbonamenti regionali come l'abbonamento generale (GA) o l'Halbtax nella vita quotidiana.

- sbb.ch / Offerte migliori
-

4. Tasse

► Con un permesso B, le tasse vengono detratte direttamente dallo stipendio (**imposta alla fonte**). Di norma non è necessaria la dichiarazione dei redditi.

► Con un permesso C, è necessario presentare ogni anno la dichiarazione dei redditi (**imposizione ordinaria**).

Particolarità nel Cantone Appenzell Ausser Rhoden: anche con un permesso B è possibile presentare la dichiarazione – se si inoltra una richiesta preventiva.

- Ufficio delle imposte Appenzello Esterno
 - comparis.ch / confrontare le tasse
 - Richiesta di imposizione ordinaria
-

5. Offerte di consulenza e sostegno

► In molti comuni sono disponibili centri di consulenza gratuiti o a basso costo – ad esempio per questioni relative al lavoro, all’abitazione, alla famiglia, al soggiorno o alla salute. Queste offerte vi aiutano ad orientarvi meglio e a trovare soluzioni nei momenti difficili.

- *find help / Salute e affari sociali – Aiuto facile da trovare*
- *Aiuto per le vittime SG-AR-AI*
- *Numeri di emergenza*
- *Opuscolo sulla violenza domestica*

► Il cantone offre anche consulenze legali gratuite. Queste forniscono brevi consulenze legali gratuite a tutti i residenti. Gli sportelli si svolgono regolarmente.

- *Contatti per consulenze legali*
 - *Infostelle Arbeit / Consulenza legale sul diritto del lavoro (4 ore gratuite)*
 - *Consulenza legale gratuita in materia di diritto di locazione e affitto agrario*
 - *Heks Ostschweiz - Centro di consulenza contro il razzismo e la discriminazione*
-

6. Ritratto del Cantone Appenzello Esterno

► **Appenzello Esterno** è uno dei 26 cantoni della Svizzera. Con una popolazione di 56'641 abitanti nel 2024, è uno dei cantoni più piccoli. Il cantone è noto per le sue tradizioni vive e la ricchezza della natura.

- *Breve ritratto di Appenzell Ausserrhoden*
-

7. Diritti fondamentali

► In Svizzera, i **diritti fondamentali** sono sanciti dalla Costituzione federale. Si applicano a tutte le persone – indipendentemente da origine, lingua, sesso, religione, età o orientamento sessuale.

- Tutti sono uguali davanti alla legge.
- Donne e uomini hanno gli stessi diritti.
- La discriminazione è vietata – ad esempio per motivi di origine, religione o sessualità.
- Ogni persona ha il diritto di scegliere liberamente la propria religione e opinione.
- La libertà di espressione e di stampa è garantita.
- Le coppie dello stesso sesso possono sposarsi.
- Nessuno può essere picchiato o minacciato. (→ Aiuto in caso di violenza domestica)

- Costituzione federale
 - Heks Ostschweiz - Centro di consulenza contro il razzismo e la discriminazione
 - Numeri di emergenza
 - Opuscolo sulla violenza domestica
-

8. Doveri

► Chi vive in Svizzera gode di molti **diritti** – ma ha anche responsabilità e **doveri** verso la società. Questi doveri valgono per tutti, indipendentemente dalla nazionalità. I doveri principali sono (Lei è personalmente responsabile del loro corretto e puntuale adempimento):

- Rispettare le leggi e le decisioni delle autorità
- Pagare le imposte e i contributi
- Stipulare un'assicurazione malattia (obbligatoria per tutti)
- Rispettare l'obbligo scolastico per i figli
- Rispettare l'obbligo di notifica in caso di trasloco, cambio di lavoro o ricongiungimento familiare (es. comunicare il cambio di indirizzo al comune)
- Separare e smaltire correttamente i rifiuti

► Per le persone straniere si applicano inoltre:

- Responsabilità personale (è sua responsabilità attuare tutte le misure necessarie correttamente e nei tempi previsti)
- Rispetto delle condizioni di soggiorno e di lavoro
- Apprendimento della lingua nazionale e attenzione al rischio di indebitamento

Un comportamento rispettoso verso le persone, l'ambiente e le strutture pubbliche fa parte della responsabilità sociale

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-ar.ch/it/test/subtest-1-2